

שַׁבָּת

Шаббес Ньюз



Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:14 и заканчивается в субботу в 17:27

רִיגְשֶׁת

Откровение Иосифа

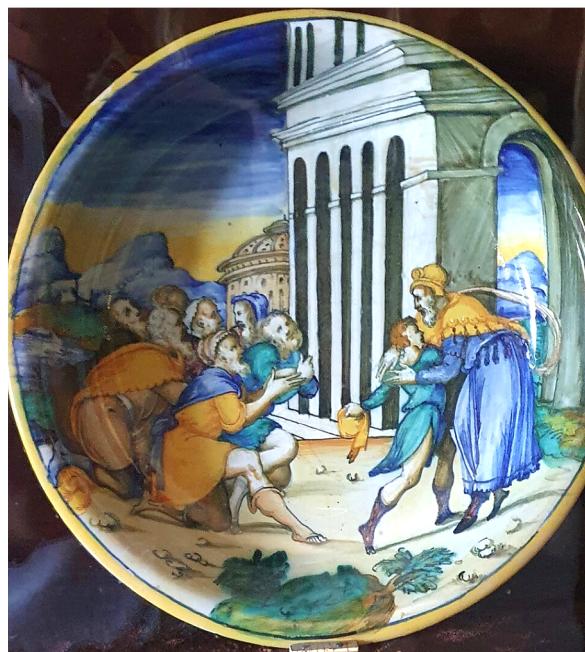
Быт./Берешит 44:18 – 47:27 (Тора, с. 210; Танах, с. 86)

Братья Иосифа до сих пор не знают, что это он – египетский губернатор, с которым они имеют дело. Иегуда подступает к Иосифу, умоляя его освободить Биньямина, и предлагает, чтобы правитель Египта взял его себе рабом вместо Биньямина. Убедившись в преданности братьев друг другу, Иосиф раскрывает себя братьям. «Я – Иосиф! – провозглашает он. – Неужели мой отец еще жив?»

Братья охвачены стыдом и раскаянием, но Иосиф утешает их, говоря, что на самом деле не по их воле он оказался в Египте, но Вс-вышний послал его туда для будущего спасения семьи от голода.

Братья возвращаются к отцу в Землю Ханаан с радостной вестью. Яаков прибывает в Египет вместе с сыновьями и их семьями (семьдесят душ в общей сложности) и наконец воссоединяется с любимым сыном после двадцати двух лет разлуки. По пути в Египет он получает обещание от Вс-вышнего: «Не бойся спуститься в Египет, ибо там Я сделаю тебя великим народом. Я спущусь с тобою в Египет и Я непременно подниму тебя оттуда вновь».

В течение голодных лет Иосиф собирает богатство Египта, продавая хлеб, собранный в годы изобилия. Фараон дает Яакову для поселения плодородную землю Гошен, и его семья процветает в Египте.



Афтара

Иегуда и Израиль

Иез. 37:15–28 (Танах, с. 1016)

Б-г говорит пророку Иезекиилю взять две палки. Он должен написать на одной «Для Иегуды и для детей Израиля, его сподвижников», а на другом «Для Иосифа, Просоха Эфраима, и всего дома Израиля, его сподвижников». Затем ему приказывают соединить два посоха, и Б-г объединяет их в один посох.

Б-г объясняет Иезекиилю, что эти палки являются символами дома Израиля, который был разделен на два часто сражающихся царства: Северное царство, основанное Иеровоамом из колена Эфраима, и Южное царство, которое находилось под властью династии Давида (Иегуды). Союз двух посохов представляет собой союз царств в мессианскую эпоху, с Мессией, потомком Давида, в качестве правителя этого объединенного царства.

Афтара заканчивается заверением Вс-вышнего: «Они будут жить в стране, которую Я отдал своему слуге Яакову и в которой жили твои предки. И они будут жить на ней вечно, они и их дети, и дети их детей, и мой слуга Давид всегда будет вашим князем».

«Иосиф открывает себя своим братьям».
Майолика, выставленная в доме, где в Веймаре жил Гёте

(Подробнее на Juedische.info)

ЗНАЕТЕ ЛИ?

Новогодняя ночь



Поздний Новый год. Празднование Нового года часто подвергается критике в европейской общине, особенно в Израиле, поскольку рассматривается как признак национального и религиозного отчуждения. Критики утверждают, что празднование нееврейского праздника следует рассматривать как ассимиляцию. Как и с каких пор эта тема стала столь обсуждаема?



В СМИ. Еще в 1909 году еврейская краковская газета «Ха-Мицпе» осуждала участие венских евреев в новогодних торжествах в Krakow. В 1933 году газета «Хаарец» осудила Тель-Авив за то, что улицы города были заполнены людьми в праздничных нарядах, идущими на общественные и частные вечера.



Запрет. В 1934 году администрация Тель-Авива приняла решение о запрете празднования Нового года в городе. Листовки с подобными инструкциями были распространены также в Хайфе и Иерусалиме. Однако это не возымело эффекта, и празднования продолжались.



Религиозное право. Галаха запрещает празднование праздников «идолопоклонников». Однако вопрос о том, подпадают ли празднования Нового года под эту категорию, является вопросом толкования.



Раввинат Израиля. В последние десятилетия раввинские власти в ряде израильских городов пытались запретить празднование Нового года. Тем не менее, эта практика укоренилась во многих общинах, поскольку празднование носит чисто торжественный характер и лишено каких-либо религиозных элементов.



Скажи-ка, рабби...

Раввин Ярон Энгельмайер

Мужество и надежда

Имя помогает нам идентифицировать человека и обращаться к нему. Если кого-то приходится называть по имени дважды, это либо признак того, что он плохо слышит, либо что зов был слишком тихим. Однако эти возможности не могут относиться к призыву Б-га.

Во всех пророческих писаниях Танаха (еврейской Библии) есть четыре случая, когда Б-г дважды называет людей по имени: Авраама (Быт. 22:1), Моисея (Исх. 3:4), Самуила (1-я Кн. Царств 3:10) и Яакова в нашей главе Торы: «И сказал Б-г Израилю в виденияхочных, и сказал Он: «Яаков, Яаков!» И сказал он: «Вот я»» (Быт. 46:2).

Б-г взывал к каждому из этих людей дважды – один раз к самому человеку, а второй раз – к будущим поколениям. В каждом поколении есть Авраам, который особенно следует по стопам «первоначального» Авраама, перенимая, воплощая и сохраняя его качества. То же самое относится и к трем другим фигурам, упомянутым дважды.

Каждая из этих фигур символизирует краеугольный камень еврейского народа: Авраам олицетворяет доброту, *хесед*, ибо он всегда был благосклонен, принимая совершенно незнакомых людей, даже в трудных обстоятельствах. Он также молился за благополучие царя Ашимелеха, который ранее отнял у него жену. И он даже ходатайствовал перед Б-гом за злодеев, таких как жители Содома. Моисей представляет Тору, основу иудаизма, как ее писатель и посланник. Самуил символически представляет царствование, которое он начал, помазав по повелению Б-га первых двух царей Израиля, тем самым положив начало новой эпохе для еврейского народа.

Но что олицетворяет собой Яаков? Его жизнь была полна сложностей: с рождения ему приходилось бороться со своим вспыльчивым братом-близнецом Эсавом, в конце концов он бежал от него, но попал в лапы своего коварного дяди Лавана. Спустя 20 лет ему снова пришлось бежать, обратно в землю Израиля, и таким образом прямо в объятия Эсава, который явился ему навстречу вооруженным и с 400 наемниками, снова заставив его бояться за свою жизнь и жизнь своей семьи. Не успел он преодолеть это препятствие, как умерла его любимая жена Рахель, его дочь Дина была похищена, изнасилована и взята в плен. Несколько лет спустя его любимый сын Иосиф был продан в рабство, и Яаков также считал его мертвым. Когда 22 года спустя выяснилось, что Иосиф не только жив, но и правит Египтом, последовало еще одно изгнание, на этот раз в Египет, где Яаков закончил свою жизнь вдали от желанной родины и мира, на который он надеялся в последние годы жизни. Именно здесь, на пути в Египет, Б-г дважды призвал его по имени: «Яаков, Яаков!» Ибо это имя, как никакое другое, означает бегство и скорбь; оно стало символом изгнания.

Изгнание оказало глубокое влияние на еврейский народ и оставил свой след в его истории. Преследования и перемещение были частью их обычных страданий. Яаков показал своим потомкам путь и дал им силы справиться с этим: неустанно и без отчаяния, с мужеством и надеждой, мудростью и верой в Б-га.

Это также находит отражение в параллели, проведенной Талмудом (трактат «Берахот», 26б) между патриархами и тремя ежедневными молитвами: Авраам установил утреннюю молитву, Ицхак – послеполуденную, а Яаков – вечернюю. Авраам олицетворяет восходящее солнце, распространение признания Б-га в мире; Ицхак – непоколебимость, с которой он следовал по стопам своего великого отца и передал их своему сыну, подобно тому как послеполуденная молитва в середине дня требует непоколебимости. Яаков же олицетворяет вечернюю и ночную молитвы, которые он установил, спасаясь от своего брата Эсава. Вечерняя молитва выражает доверие к Б-гу ночью, стойкость перед лицом сил тьмы и надежду на приближающийся свет грядущего утра.

Однако Яаков также стал Израилем, не потеряв при этом своего имени Яаков, которое означает изгнание. В ночном явлении Б-га – по пути в Египет – он сначала упоминается как Израиль, что содержит следующее б-жественное послание к нему: «Ты, Израиль, который сражался с посланником Б-жым (ангелом) и с человеком и вышел победителем (Быт. 32:28). Теперь ты отправляешься в долгое изгнание в Египет и там снова становишься Яаковом. Потомки твои будут порабощены, угнетены и в конечном итоге даже подвергнуты угрозе систематического геноцида [...] Не дай себе быть побежденным, ибо знай: Яакову суждено стать Израилем».

(С веб-сайта [газеты «Jüdische Allgemeine»](#))



Из поучений отцов

Кто силен?



«Кто силен? Тот, кто обуздывает свои страсти, как сказано: “Долготерпеливый предпочтительней силача, владеющий собой – того, кто [способен] овладеть городом”» («Пиркей Авот», гл. 4, мишна 1, ч. 2)

Самый сильный герой поддается своим страстям. Следовательно, тот, кто побеждает страсти, сильнее самого сильного героя.

(Раввин Самсон Рафаэль Гириш, 1808–1888)



Наш ханукальный концерт

После зажигания восьмой ханукальной свечи в воскресенье, 21 декабря, около 160 членов общины и друзей общины собрались в зале им. Самуэля Адлера, чтобы послушать ежегодный ханукальный концерт еврейской общины Манхайма и ассоциации им. Самуэля Адлера.

Ансамбль-октет «Mannheim Vocal» под руководством Йоханнеса М. Михеля начал выступление с аранжировки гимна «Маоз Цур» Самуэля Адлера (род. 1928). Затем прозвучала другая аранжировка «Маоз цур», написанная Хуго Хаймом Адлером (1896–1955), последним обер-кантором общины до Второй мировой войны, для женского хора и виолончели. После этого ансамбль исполнил ханукальную ораторию израильского композитора проф. Алона Шаба (род. 1980), написанную специально для еврейской общины Манхайма. Далее прозвучали две немецкие обработки псалмов местного композитора Эгинхарда Тайхмана (род. 1937): «Ханукальный псалом» и «Славь Г-спода, душа моя», а также «Торат Адо-най» великого еврейского композитора Луиса Левандовского (1821–1894). Затем были исполнены две другие композиции «Маоз цур» для мужского хора и фортепиано: итальянская версия Бенедетто Марчелло (1686–1739, аранжировка Самуэля Адлера) и танго-версия традиционной мелодии Э. Тайхмана. В завершение был исполнен псалом 42 Феликса Мендельсона Бартольди (1809–1847), аранжированный для струнного квинтета и фортепиано и переписанный Э. Тайхманом как комбинация переводов Библии Моисея Мендельсона и Мартина Лютера. На бис ансамбль исполнил «Шахар авакешха» Хуго Адлера.

Мы благодарим городские власти Манхайма и совет городского района Инненштадт/Юнгбуш за финансовую поддержку концерта!



Покупай кошерно!



«Koscher Eck» будет открыт в следующие дни:

Вс., 28.12., 13–15 ч. ♦ Вт., 30.12., 17–19 ч.

Вход со стороны F3, 2 (звонок «Маккаби»)



Еврейский Манхайм

Хильде Кестен



Израильская танцовщица и хореограф **Хильде Кестен**, считающаяся пионеркой израильского танца и одной из основательниц израильского балета, родилась в Манхайме в 1917 году. Она начала брать уроки танцев в возрасте шести лет.

В 1933 году Кестен переехала в Англию. В 1938-м она эмигрировала в Израиль и поселилась в небольшом городке Гиватайим, недалеко от Тель-Авива.

Сразу после прибытия в Израиль она присоединилась к танцевальной труппе известной танцовщицы и хореографа **Гертруды Краус** (1901–1977), где в 30-х и 40-х годах выступала в составе Палестинского оркестра. Хильде регулярно ходила пешком в Тель-Авив, чтобы изучать экспрессивный танец у Краус. Позже она также танцевала с ней в Палестинской народной опере, единственном оперном театре, действовавшем в стране в 1941–47 годах. Великая поэтесса и культуролог **Леа Гольдберг** (1911–1970) писала о Кестен после балетного представления: «Хотя она исполняет мужскую роль, ее почти детская грация, природная элегантность, соответствующая ее худощавости, и чувство юмора не позволяют ей ошибаться». Кестен и Краус поддерживали ежедневный контакт до самой смерти наставницы.

После Второй мировой войны Кестен отправилась в Лондон, где училась у **Курта Йосса** (1901–1979) и **Рудольфа фон Лабана** (1879–1958), великих основателей немецкого экспрессивного танца, и много выступала там. Позже она открыла собственную студию в Израиле. Там она регулярно преподавала современный танец до 1985 года, в то время как танцовщица, актриса и бывшая королева красоты **Ализа Саде** (род. 1946) преподавала классический балет.

Талант Хильде Кестен проявлялся в изображении гротескных фигур, характерных и народных танцах. Она была пародисткой, впечатлявшей своей утонченной техникой и мастерским использованием пантомимы, мимики, жизнерадостности, юмора, легкости и доброжелательной пародии.

Хильде была замужем за **Анатолием Гуревичем** (1916–2005), художником, сценографом и художником по костюмам, но они развелись. Их сын – израильский драматург и театральный режиссер **Михаил Гуревич** (род. 1951).

Хильде Кестен умерла в 2002 году в возрасте 85 лет.

([Википедия](#))



Шпил мир а ли деле...

Израильская новогодняя

За окном снег идет
Значит скоро Новый год
Время желаний и надежд

Собрались все друзья
Веселиться до утра
В эту волшебную, праздничную ночь
Это Новый год, это Новый-новый год
Это лучший праздник!
Это Новый год, это Новый-новый год
Мой любимый праздник!
Русский Новый год!



С 2012 года израильский певец и музыкальный продюсер **Равив «Ревиво» Бен Менахем** (род. 1973) выпускает песни в восточном стиле со своим ансамблем **«A-проект шель Ревиво»** («Проект Ревиво»). В 2018 году ансамбль записал песню **«Новый год»**, что приблизить русский Новый год, который до сих пор несколько чужд некоторым израильтянам, не говорящим по-русски. Певцам пришлось выучить наизусть слова песни на русском языке, не понимая ни слова...

Ревиво не только удалось записать прекрасную песню, но и продемонстрировать огромную любовь и уважение к русским традициям через непринужденный стиль своей музыки. Достаточно почитать комментарии удивленных «Русских» на YouTube, чтобы понять, как легко музыка может наводить мосты между культурами.

С Новым годом! Нови год самеах!
Приятного прослушивания!



Традиция на тарелке

Любимый рецепт Эдана Александера: ореховое печенье

Эстер Левит делится рецептом

Этот рецепт взят с сайта [Tastes Like Home](#), где собраны рецепты в память о заложниках.

Эдан Александр родился в Тель-Авиве в 2003 году и вырос в США. В 2022 году он поступил на службу ЦАХАЛ, где служил в бригаде «Голани». 7 октября 2023 года он был похищен хамасовцами. Во время плена его держали в разных местах, где он перенес значительную физическую и психологическую травму. Его удерживали в подземных туннелях, убежищах ХАМАСа, мечетях, школах и палатах перемещенных палестинцев. Он страдал от голода и потерял четверть своего веса. По словам тайских заложников, Эден на английском языке заступался за них перед похитителями из ХАМАС. После 584 дней плена Эдан был освобожден в мае 2025 года. По возвращении его тепло встретили в родном городе Тенафлай, штат Нью-Джерси, а также он встретился с президентом **Дональдом Трампом** в Белом доме. Эдан планирует снова служить в ЦАХАЛ.



Welcome Home!

Что взять

Для теста: 200 г сливочного масла или кошерного маргарина комнатной температуры ♦ 150 г сахара ♦ 300 г муки ♦ 1 пакетик ванильного сахара ♦ $\frac{1}{2}$ ч.л. розовой воды ♦ 115 г крупно нарезанных грецких орехов ♦ **Для украшения:** сахарную пудру



Как готовить

В кухонном комбайне смешайте масло или маргарин, сахар и ванильный сахар. Постепенно добавьте муку, розовую воду и орехи. Раскатайте тесто в несколько частей на посыпанной мукой рабочей поверхности до толщины около 1 см и вырежьте печенье в форме полумесяца с помощью стакана или формочки для печенья. Выложите печенье на противень, застеленный пергаментной бумагой или силиконовым ковриком, оставляя между ними достаточное расстояние (3 см). Выпекайте в предварительно разогретой духовке при 180°C в течение 15–20 минут или до золотисто-коричневого цвета. Дайте остить и храните в герметичном контейнере. Перед подачей посыпьте сахарной пудрой.

Приятного аппетита! Бе-теавон!

Рецепты из других выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)](#)

Шаббат шалом! С Новым годом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–86 (2020–25) JGM. Редактор: кантор Амnon Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский